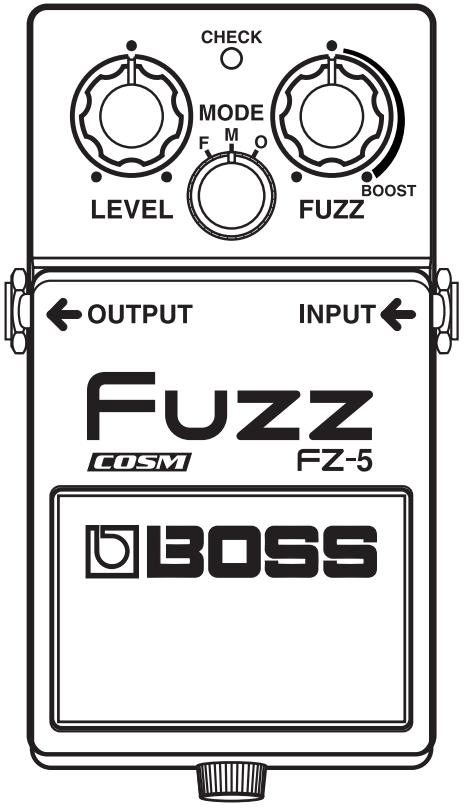
FZ-5 Fuzz

Mode d’emploi





Alimentation par pile & adaptateur

BOSS®

Félicitations et merci d'avoir opté pour la BOSS FZ-5 Fuzz.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections "CONSIGNES DE SECURITE" et "REMARQUES IMPORTANTES" (sur feuillet distinct). Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte de cet instrument.

En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement ce mode d'emploi. Conservez-le ensuite à portée de main pour toute référence ultérieure.

Une pile est fournie avec la pédale. La durée de vie de cette pile risque toutefois d'être limitée car sa raison d'être initiale est de permettre de tester la pédale.

Copyright ©2006 BOSS CORPORATION

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de cette publication est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de BOSS CORPORATION.

Caractéristiques principales

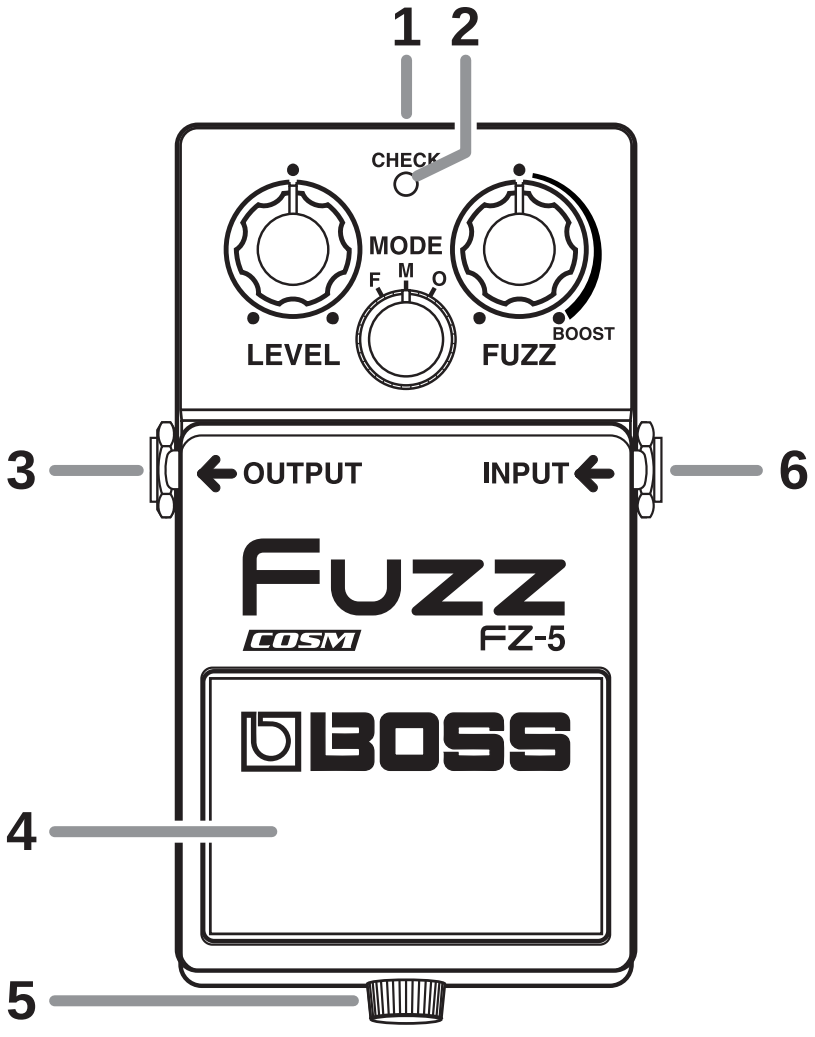
- La FZ-5 exploite la technologie COSM pour ressusciter trois pédales fuzz célèbres pour leur qualité sonore. Ces pédales fuzz disposaient de transistors au germanium dans leurs circuits, un élément clé de leur son. Les transistors au germanium sont extrêmement rares aujourd'hui: la FZ-5 modélise ces transistors introuvables au niveau des composants pour reproduire ces sons fuzz classiques des années 1960 et 1970.

- La commande FUZZ de la FZ-5 propose une plage BOOST permettant d'obtenir une distorsion plus intense qu'avec les modèles originaux.

Technologie COSM (Composite Object Sound Modeling)

"Composite Object Sound Modeling" ou "COSM" est une puissante technologie innovatrice de Roland modélisant numériquement le son d'instruments de musique et d'effets classiques. COSM analyse les nombreuses facettes constituant le son original, telles que ses caractéristiques électriques et physiques, et génère ensuite un modèle numérique reproduisant fidèlement le même son.

* *Tous les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs. Leurs marques ne sont mentionnées dans ce document que pour identifier le matériel dont le son est simulé par la technologie COSM.*



1. Prise pour adaptateur

Cette prise sert à brancher un adaptateur secteur en option (série BOSS PSA). L'utilisation d'un adaptateur vous permet de jouer sans vous soucier de l'autonomie de la pile.

* *Servez-vous exclusivement de l'adaptateur secteur spécifié (série PSA) et assurez-vous que la tension de l'installation électrique correspond bien à la tension indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions.*
* *Si vous branchez l'adaptateur quand l'appareil est sous tension, l'alimentation est tirée de l'adaptateur.*
* *Vous pouvez installer une pile dans la FZ-5 quand vous l'alimentez avec l'adaptateur secteur: ainsi, en cas de coupure d'alimentation (câble débranché ou panne de courant), vous pouvez continuer à jouer.*

2. Témoin CHECK

Ce témoin indique si l'effet est actif/coupé et sert aussi de témoin pour la pile. Il s'allume quand l'effet est actif.

* *Si, quand la pédale est alimentée par pile, le témoin CHECK perd de son intensité (ou ne s'allume plus du tout) lorsque vous tentez d'activer l'effet, la pile doit être remplacée. Pour en savoir plus, voyez "Remplacer la pile" (p. 13).*
* ***Le témoin CHECK indique si l'effet est appliqué ou non. Il n'indique pas si la pédale est sous ou hors tension.***

3. Prise OUTPUT

Branchez cette sortie à l'entrée d'un ampli de guitare ou d'un autre processeur d'effets.

4. Pédale

Cette pédale active/coupe l'effet.

5. Vis

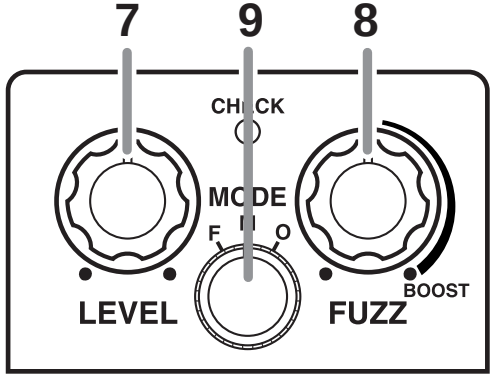
Desserrez cette vis pour ouvrir la pédale et remplacer la pile.

* *Pour en savoir plus, voyez "Remplacer la pile" (p. 13).*

6. Prise INPUT

Cette prise reçoit les signaux d'une guitare, d'un autre instrument de musique ou d'un autre effet.

* *La prise INPUT fait aussi office de commutateur d'alimentation. La pédale est mise sous tension quand vous branchez un câble à la prise INPUT; elle est mise hors tension dès que vous débranchez le câble. Quand vous n'utilisez pas la pédale, veillez à débrancher la fiche de la prise INPUT.*



7. Commande LEVEL

Cette commande détermine le volume de l'effet fuzz.

8. Commande FUZZ

Cette commande détermine l'intensité de l'effet fuzz.
Tournez la commande à droite pour intensifier la distorsion.
La position centrale produit la distorsion maximum de la pédale fuzz modélisée.
Amenez la commande dans la plage BOOST pour générer une distorsion encore plus redoutable que celle du modèle original.

9. Commande MODE

Cette commande sélectionne le modèle de pédale fuzz.

● Types d'effets (Mode)

* *Tous les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs. Leurs marques ne sont mentionnées dans ce document que pour identifier le matériel dont le son est simulé par la technologie COSM.*

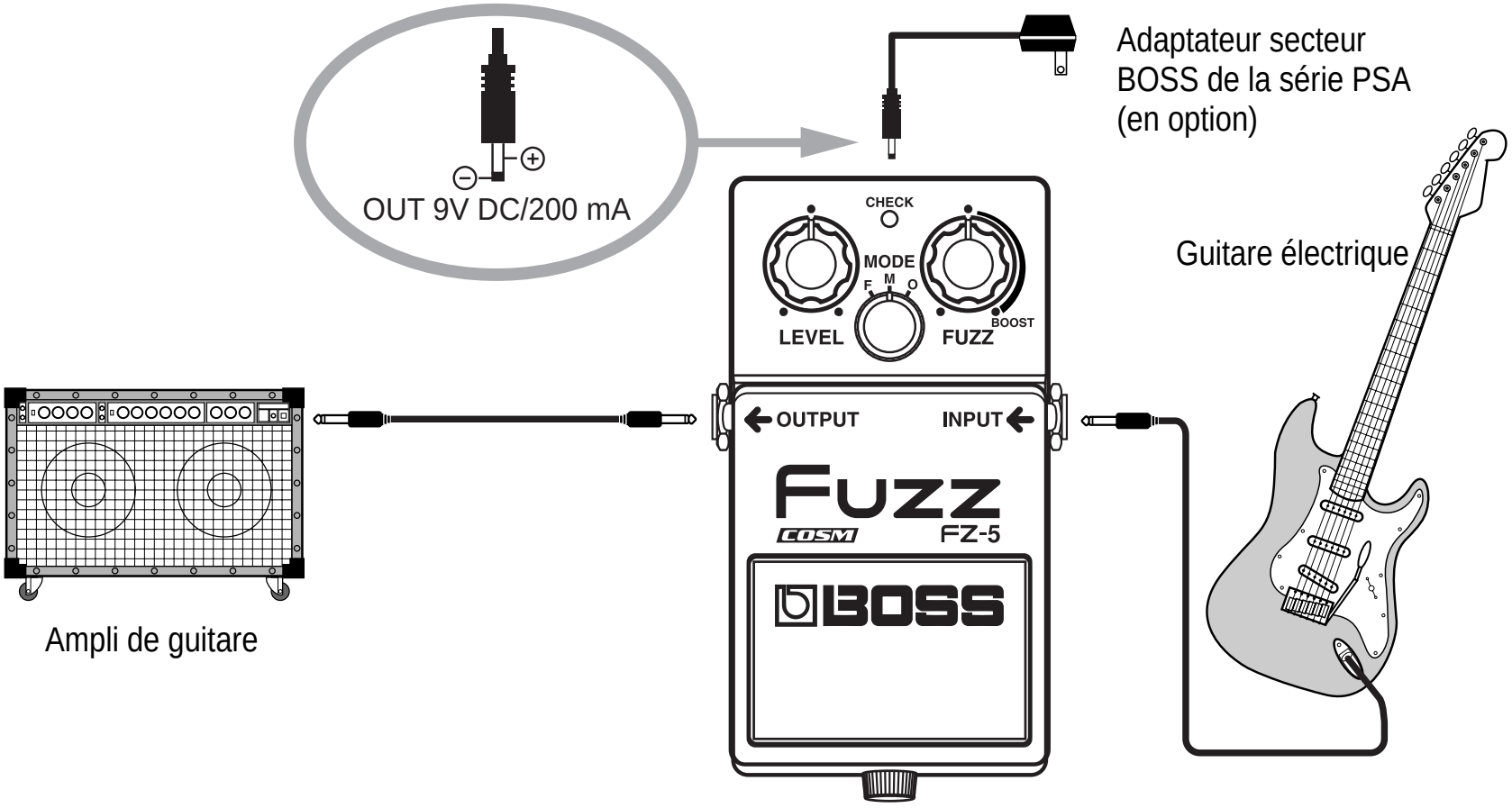
F (FACE)	Modélise la Dallas-Arbiter FUZZ FACE. Cette incroyable pédale ronde était indispensable pour produire le son fuzz psychédélique de la fin des années '60. Ce modèle restitue le gros son des pédales Dallas-Arbiter pourvues de transistors au germanium AC128.
M (MST FUZZ)	Modélise la Maestro FZ-1A. Ce modèle reproduit fidèlement le son des pédales dotées de transistors au germanium 2N2614. Ce son fuzz est caractérisé par une accentuation marquée des hautes fréquences.
O (OCTAVE FUZZ)	Modélise l'Octavia Fuzz. Ce modèle reprend la caractéristique de l'original qui ajoutait un son à l'octave durant la chute du son. Ce son distinctif ressort particulièrement avec des notes aiguës jouées seules. Jouez des notes seules au-delà de la 12ème frette sur la 1ère, 2ème ou 3ème corde. Cet effet est plus facile à obtenir si vous diminuez le volume de la guitare ou le réglage de la commande FUZZ.

* *L'insertion d'une fiche dans la prise INPUT met le produit sous tension.*
* *Mettez d'abord tous les appareils connectés sous tension avant d'augmenter le volume de l'ampli.*
* *Nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur car la consommation de ce produit est relativement élevée. Si vous préférez néanmoins utiliser une pile, optez pour une pile alcaline.*
* *Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.*
* *Vous pouvez installer une pile quand vous utilisez l'adaptateur secteur; ainsi, en cas de coupure d'alimentation (câble débranché ou panne de courant), vous pouvez continuer à jouer.*
* *Certains câbles de connexion sont équipés de résistances. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Contactez le fabricant du câble pour obtenir de plus amples informations.*
* *Lorsque les connexions sont établies, mettez les appareils sous tension en respectant l'ordre spécifié. Si vous ne respectez pas cet ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'endommager les enceintes et autres appareils.*

  Pour la mise sous tension:
  Mettez l'ampli de guitare sous tension en dernier.
  Pour la mise hors tension:
  Mettez d'abord l'ampli de guitare hors tension.
* *Réglez toujours le volume au minimum avant de mettre ce produit sous tension. Même lorsque le volume est au minimum, certains bruits peuvent être audibles lors de la mise sous tension; c'est parfaitement normal et ce n'est pas dû à un dysfonctionnement.*
* *Si vous alimentez l'appareil par pile, la luminosité du témoin CHECK diminue dès que la pile est épuisée. Remplacez la pile dans les plus brefs délais.*

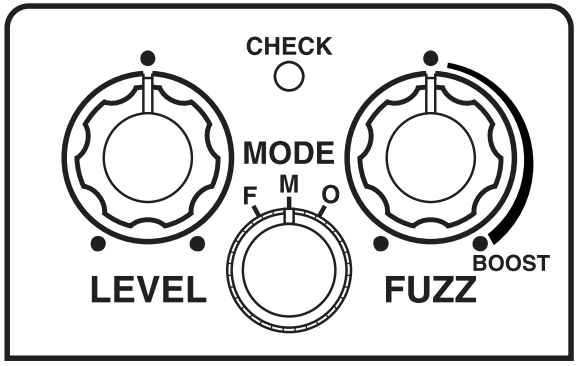
Remarque sur l'emplacement du produit

Les pédales compactes BOSS sont pourvues de patins en caoutchouc antidérapants. Selon la matière et la température de la surface sur laquelle vous déposez les pédales, les patins en caoutchouc peuvent se décolorer ou laisser des traces sur la surface. Vous pouvez placer un morceau de feutre ou de tissu sous la pédale pour y remédier. Dans ce cas, veillez à ce que le produit ne glisse ou ne se déplace pas accidentellement.

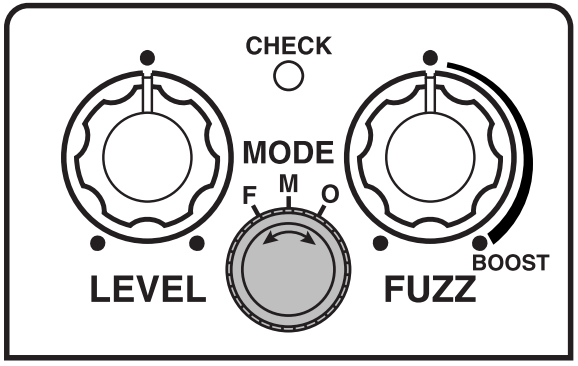


* *Ce produit est équipé d'un circuit de protection. Un délai de quelques secondes s'écoule lors de la mise sous tension avant que le produit ne fonctionne normalement.*

Utilisation de la pédale

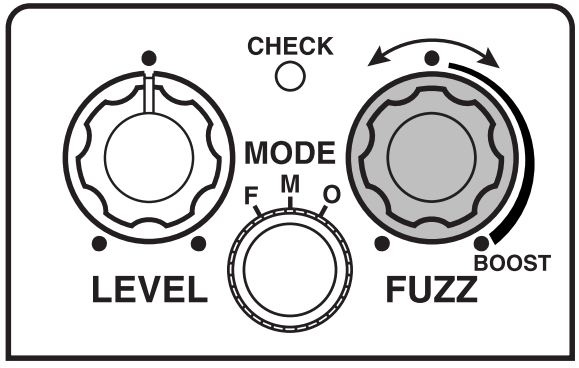


1. Après avoir effectué les connexions (p. 8), réglez les commandes de la façon illustrée.



2. Enfoncez la pédale pour activer l'effet. (Le témoin CHECK s'allume quand l'effet est actif.)

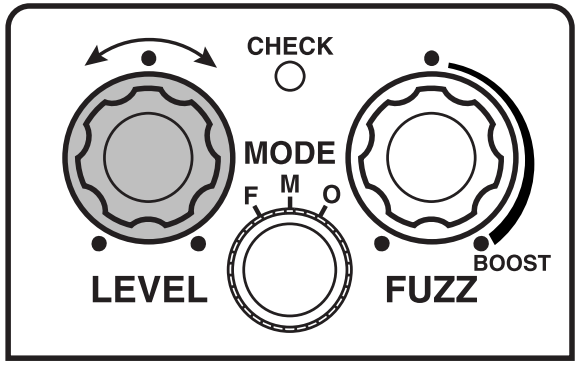
3. Choisissez un modèle de pédale fuzz avec la commande MODE.



4. Réglez l'intensité de la distorsion avec la commande FUZZ.

La plage de distorsion originale de la pédale fuzz est couverte par la plage de la commande FUZZ allant de la position minimum (à gauche) à la position centrale.

Au-delà de la position centrale, vous arrivez à la plage BOOST: elle produit une distorsion excédant tout ce que le modèle original pouvait offrir. La plage BOOST offre une redoutable distorsion, même avec des micros à simple bobinage.



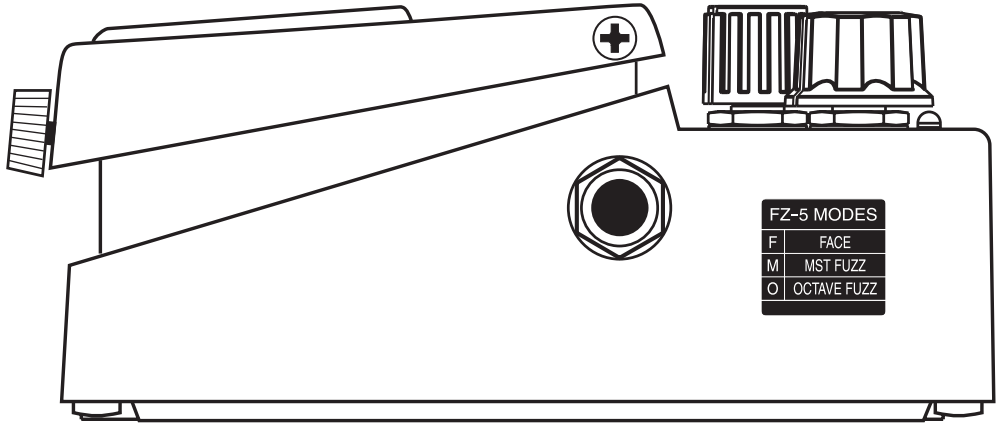
5. Réglez le volume de sortie avec la commande LEVEL.

En principe, vous devriez régler la commande LEVEL pour qu'il n'y ait pas de différence de niveau quand l'effet est activé et quand il est coupé.

Autocollant ‘Modes’

Vous trouverez un autocollant sur la couverture de ce mode d’emploi.
Cet autocollant reprend les différents modèles de pédale fuzz accessibles avec la commande MODE. Pour utiliser l’autocollant, retirez la couche inférieure et collez-le de la façon illustrée.

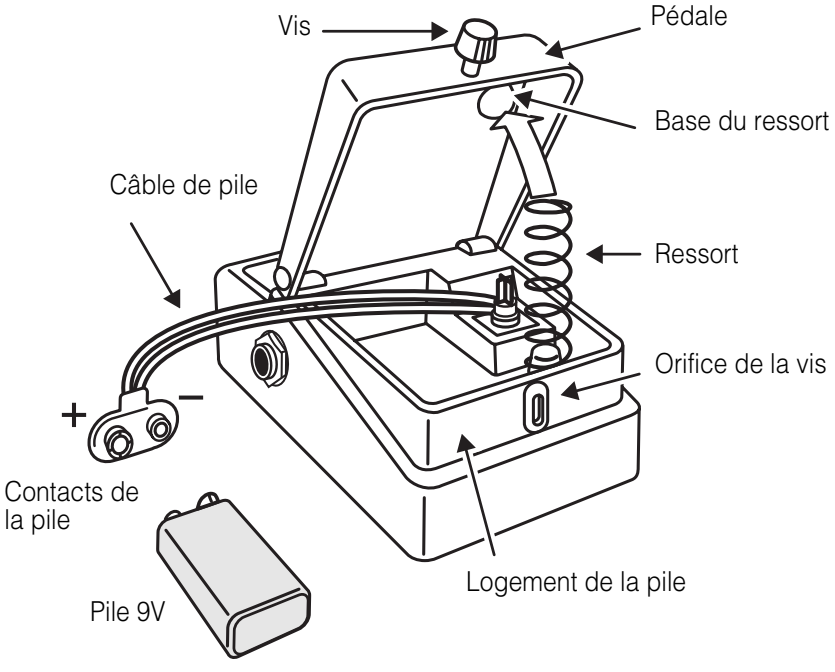
* *Pour en savoir plus, voyez “Types d’effets (Mode)” (p. 7).*



Remplacer la pile

Si la luminosité du témoin diminue ou s'il s'éteint quand un effet est actif, la pile est (presque) épuisée et doit être remplacée. Changez la pile en suivant la procédure ci-dessous.

* *Nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur car la consommation de ce produit est relativement élevée. Si vous préférez néanmoins utiliser une pile, optez pour une pile alcaline.*



1. Desserrez la vis à l'avant de la pédale et relevez la pédale.

* *Vous pouvez laisser la vis sur la pédale lors du remplacement de la pile.*

2. Retirez la pile épuisée de son logement et débranchez les contacts de la pile.

3. Branchez les contacts à la nouvelle pile et insérez-la dans le logement.

* *Veillez à respecter la polarité de la pile ("+" et "–").*

4. Glissez le ressort sur sa base au dos de la pédale et refermez-la.

* *Evitez de pincer le câble du connecteur de pile à l'intérieur de la pédale, dans le ressort ou le logement de la pile.*

5. Insérez la vis dans l'orifice et serrez-la fermement.

Dépannage

Impossible de mettre la pédale sous tension/le témoin CHECK ne s'allume pas

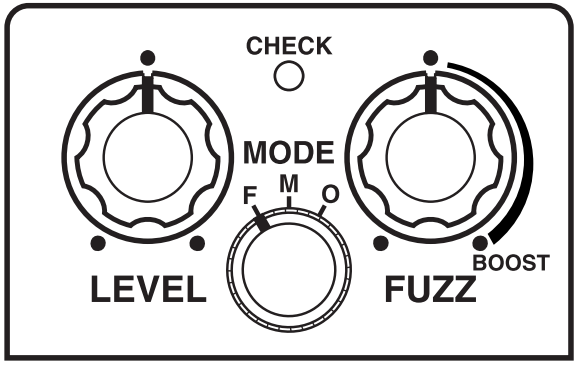
- **L'adaptateur secteur spécifié (série PSA en option) est-il correctement branché?**
  Vérifiez la connexion de l'adaptateur (p. 8).
  * *Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié pour la FZ-5.*
- **La pile est (presque) épuisée?**
  Remplacez la pile (p. 13).
  * *La pile fournie avec cette pédale sert avant tout à tester ce produit. Sa durée de vie est limitée.*
  * *Nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur car la consommation de ce produit est relativement élevée. Si vous préférez néanmoins utiliser une pile, optez pour une pile alcaline.*
  * *Pour éviter d'épuiser la pile trop rapidement, veillez à débrancher la fiche de la prise INPUT quand vous n'utilisez pas la pédale (p. 5).*
- **La guitare est-elle correctement branchée à la prise INPUT?**
  Vérifiez à nouveau la connexion (p. 8).
  * *Un câble doit être branché à la prise INPUT pour que l'effet puisse être activé.*
  * *Si, en dépit d'un câble branché, la pédale n'est pas alimentée (par pile ou par adaptateur secteur), le témoin CHECK ne s'allume pas lorsque vous essayez d'activer l'effet.*

Pas de son/volume faible

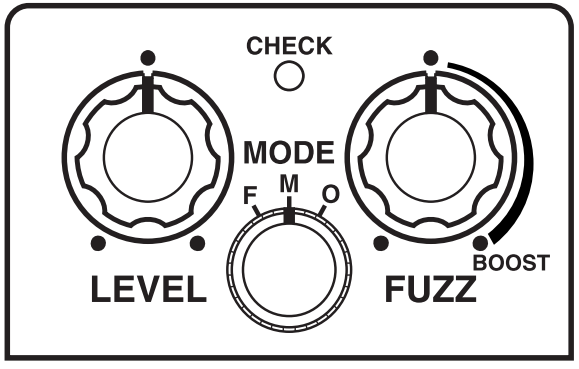
- **L'instrument est-il correctement branché à la FZ-5?**
  Vérifiez à nouveau la connexion (p. 8).
- **Le réglage LEVEL est-il trop bas?**
  Plus la commande LEVEL est tournée vers la gauche, plus le volume est bas quand l'effet est activé. Tournez la commande LEVEL vers la droite pour augmenter le volume.
- **Avez-vous baissé le volume au minimum sur l'ampli de guitare ou le processeur d'effets connecté?**
  Vérifiez les réglages sur l'appareil branché.
- **La pile est (presque) épuisée?**
  Remplacez la pile (p. 13).

Exemples de réglages

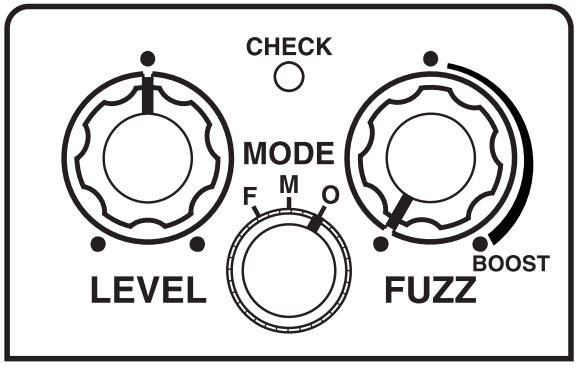
Psychédélique



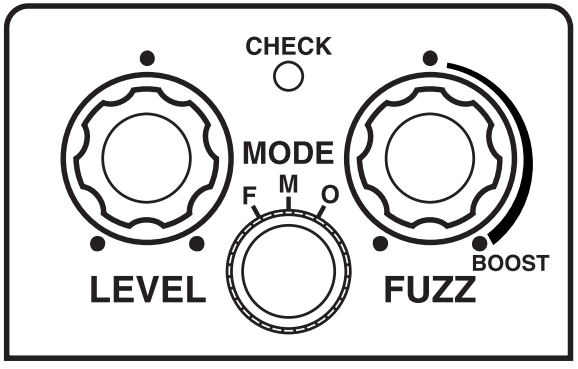
Fuzz aigu

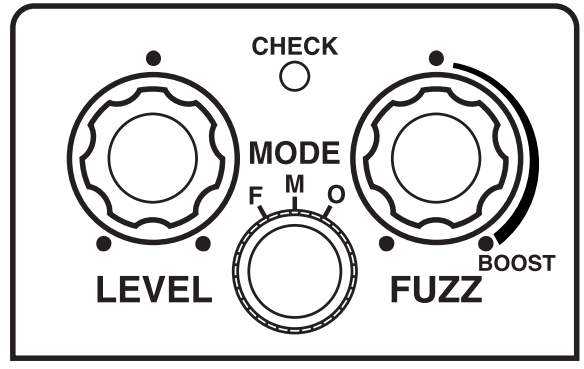


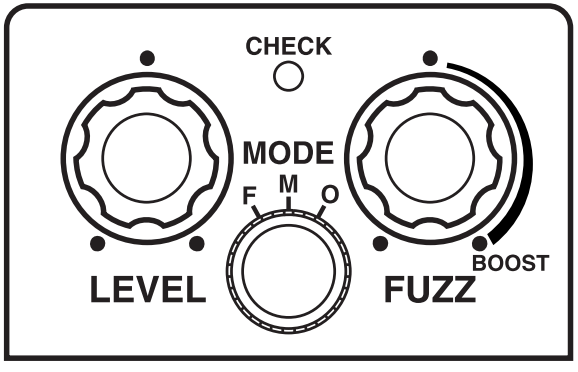
Son à l’octave pour solo

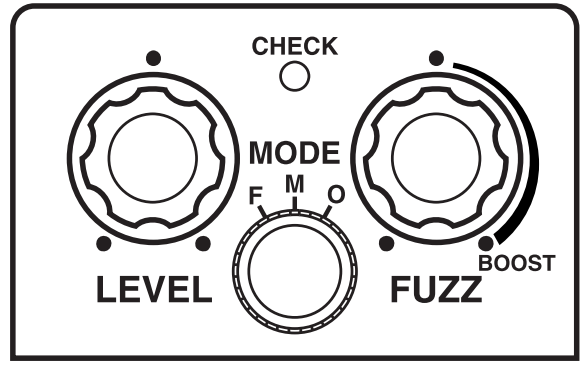


Notez vos réglages









Fiche technique

FZ-5: Fuzz

Niveau d'entrée nominal:	–20dBu
Impédance d'entrée:	1 MΩ
Niveau de sortie nominal:	–20dBu
Impédance de sortie:	1 kΩ
Impédance de charge recommandée:	10 kΩ ou plus
Commandes:	Pédale, Commande LEVEL, Commande MODE, Commande FUZZ
Témoin:	Témoin CHECK (activation/coupure de l'effet et état de la pile)
Prises:	Prise INPUT, Prise OUTPUT, Prise pour adaptateur secteur (DC 9V)
Alimentation:	DC 9V: Pile sèche carbone 6F22 (9V)/ Pile sèche alcaline 6LR61 (9V) Adaptateur secteur (de la série PSA: en option)
Consommation:	36mA (DC 9V)

* *Durée de vie estimée des piles en utilisation continue: Carbone: 3 heures, alcaline: 10 heures. Ces chiffres varient selon les conditions d'utilisation.*

Dimensions:	73 (L) x 129 (P) x 59 (H) mm
Poids:	440g (pile comprise)
Accessoires	Mode d'emploi, Autocollant de modes, Feuillet ("CONSIGNES DE SÉCURITÉ", "REMARQUES IMPORTANTES" et "Information"), Pile sèche alcaline 6LR61 (9V)
	* *La pile fournie avec cette pédale sert avant tout à tester ce produit et sa durée de vie est donc limitée. Nous vous conseillons de la remplacer par une pile sèche alcaline.*
Option	Adaptateur secteur (de la série PSA)

* *0 dBu = 0.775 Vrms*
* *En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.*

Pour les pays de l'UE

CE Ce produit répond aux normes de la directive européenne 89/336/EEC.

Pour les Etats-Unis

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil num rique de la classe B respecte toutes les exigences du R glement sur le mat riel brouilleur du Canada.

BOSS Corporation



Ce produit doit être mis au rebut dans un centre local de recyclage des déchets. Ne le jetez pas dans une poubelle ménagère.

G6027119R0_X